

《新闻话语》手机号码随机带(MNP)

手机号码随机带(MNP。即 Mobile Number Portability 的缩写)这一制度是指在更换电话公司的时候,也可以继续使用先前的手机号码,于今年10月24日正式启动。迄今为止,不少人因为感觉其它公司的服务较好而想更换电话公司,但是由于换公司的话就得更换电话号码,可是通知朋友们新的号码又是一件十分麻烦的事情,因此许多人怕麻烦只好不换电话公司。MNP的诞生,使手机用户从今往后可以继续使用以前的电话号码。

伴随MNP制度的导入,各电话公司现在都在进行各种各样的促销宣传活动。降低话费,充实服务内容,免费发送新闻短信等等,拼命亮出自己的特色以争夺客户。今后,为了寻求更加优质的服务,而更换电话公司的手机用户若是出现增长趋势的话,那么电话公司的服务必将会越来越好。

但是,在利用MNP时,也有需要注意的地方。尽管它的宣传口号是大幅度地降低话费(有时也需要具备所有特定条件)。另外,虽然可以继续使用以前的号码,但短信的信箱号码却不能继续使用。其间特别需要注意的事项如下:

- 1 退出现在的电话公司以及加入新的公司时,需要支付废约和登记双重手续费。



《ニュースの言葉》携帯電話番号ポータビリティ(MNP)

携帯電話番号ポータビリティ(MNP。もばいる なんばー ぽーたびりてい りやく げんざいけい Mobile Number Portabilityの略)は、現在契約している携帯電話の会社を変更しても、電話番号はそのまま継続して利用できるシステムで、本年10月24日から始まりしました。今までは、別の会社の方がサービスがいいから変更したいと思っても、番号が変わると知人などに連絡するのが大変だから変えないという人も多くいましたが、これからは、MNPを利用して、以前と同じ電話番号が利用できるのです。

このMNPの導入に伴い、現在、各電話会社がさまざまなキャンペーンを展開しています。料金に差を付けたり、コンテンツの内容を充実させたり、ニュースを無料で配信したり、各社とも独自の特色をだし、顧客を獲得しようとしています。今後より良いサービスを求めて電話会社を換える利用者が多くなれば、電話会社のサービスの向上が益々期待できるでしょう。

しかし、MNPの利用に当たっては、注意も必要です。料金が大幅に安くなると宣伝していても、特定の条件が全てそろわなければならない場合もあります。また、電話番号は引き継げますが、メールのアドレスは引き継ぐことができません。特に注意してほしいのは、次のような点です。

- 1 現在契約している会社の解約手続きと新たに契約する会社の登録手続きの双方に費用がかかります。

- 2 更换电话公司时,终端机也需要更换成所加入公司的机种。
- 3 无法继续享受迄今为止的优惠服务。

敬请各位在利用MNP制度时,对以上各项事宜进行充分考虑之后再选择电话公司。

- 2 電話会社を変更したら、^{たんまつきしゅ}端末機種もその会社のものに換える必要があります。
- 3 現在の^{わりびき}割引サービスなどは引き継げません。

MNPを利用する際は、^{さい}以上^{いじょう}のことを踏まえ、よく^{かんが}考えてから自分^{じぶん}にあった電話会社^{えら}を選びましょう。